

Capítulo 9

Título original: "THE TRANSITION HANDBOOK"

Autor: Rob Hopkins

Traducción: Paloma Fernández (Zarzalejo, España)

Kinsale – Un primer intento de visión comunitaria

Cómo se logró el Plan para el Descenso Energético de Kinsale

Kinsale (*Cionn tSáile* en Gaélico) es un pueblo situado a 40 Kilómetros al sur de Cork City, en el condado de Cork, Irlanda. Tiene una población de alrededor de 2.300 habitantes, y es un destino habitual de turistas, tanto irlandeses como internacionales, que vienen a pescar, navegar, jugar al golf y a degustar de su gastronomía por la que este pueblo es muy conocido. En septiembre del año 2000 inicié un curso de permacultura en la Escuela de Formación Profesional de esta ciudad. Esta Escuela tiene un reconocido prestigio por sus cursos de arte, teatro y multimedia. Durante su primer año el curso era en esencia una capacitación ampliada sobre diseño en permacultura, pero durante los tres años siguientes creció hasta convertirse en un curso completo de dos años, con módulos en diseño de permacultura, cultivos orgánicos, construcción natural, manejo sostenible de tierras forestales, resolución de conflictos, liderazgo comunitario, cómo empezar un negocio propio, nutrición y ecología de campo. Es uno de los primeros cursos de este tipo a nivel mundial.

El curso estaba y aún está muy solicitado, atrayendo a estudiantes de todo el mundo. Los terrenos de la escuela se han transformado como resultado de la inspirada injerencia por parte de generaciones de estudiantes de permacultura. Antes era un prado de césped extenso, y ahora pasó a convertirse en un paisaje de permacultura y diversidad, contando con una superficie de bosque de baja altura, una casa de balas de paja, un túnel de polietileno y camas para vegetales, una plantación de Forest Garden, un pequeño estanque, y como joya de la corona, el anfiteatro de postes de leña, construido totalmente con materiales locales.

En Septiembre del 2004, en su primer día de clase, los estudiantes vieron un documental recién aparecido por entonces: "El Fin de los Suburbios" (también era la primera vez que yo lo veía), y después, un poco más tarde, el mismo día vino el Dr. Colin Campbell de la Asociación de Estudios sobre el Pico del Petróleo, a dar una conferencia. El efecto combinado de ambas experiencias fue muy fuerte para los estudiantes. Les enfocó la mente, y todos vivieron una especie de shock, incluyéndome. "El Síndrome del Estrés Post-Petróleo" se manifestó de diversas maneras. Una vez que la mente se aquietó, pudo surgir la idea de un proyecto que llevaría a explorar a los estudiantes de permacultura del

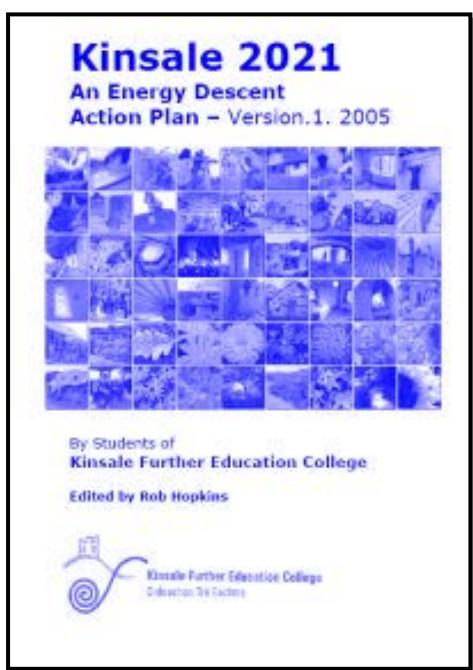


Fotografía de fin de año 2005, mostrando el anfiteatro construido en cob y postes de leña, terminado justo a tiempo para la primera presentación

segundo año, la cual nos lleve a explorar cómo el pueblo de Kinsale podría llevar a cabo la transición con éxito hacia un futuro de baja energía, asumiendo que las predicciones de Campbell puedan probarse como ciertas.

Lo primero que hice, cuando se me ocurrió el proyecto, fue mirar a mí alrededor buscando ejemplos que mostraran cómo estaba realmente sucediendo esta transformación. En ese momento nos sorprendió no encontrar nada que pudiera parecerse a una respuesta comunitaria ante el pico del petróleo, inclusive a pesar de haberlas buscado en Internet. Hallamos algunas herramientas útiles en el libro "*Los Pasos Naturales para las Comunidades*" (Natural Steps for Communities) de James & Lathi, tomamos ideas como punto de partida desde el *Instituto Post-Carbono* (Post Carbon Institute) y desde los dos libros clave que en gran medida han inspirado este proceso: "*Descenso Energético*" (Powerdown) de Richard Heinberg, y "*Permacultura – principios y caminos más allá de la sostenibilidad*", de David Holmgren.

"Powerdown" lleva al lector en un viaje de exploración hacia las posibilidades que tiene la humanidad, más allá del pico del petróleo. Heinberg argumenta que el resultado deseable se encuentra en algún lugar entre lo que él llama "Powerdown" (un programa nacional del gobierno sobre una economía de contracción y regreso al medio local) y "Construir botes salvavidas" (Comunidades que responden construyendo infraestructuras locales y auto-dependencia). Aunque el libro contiene poca información sobre sugerencias prácticas para que este resultado deseado pueda lograrse, sin embargo constituye un análisis significativo de las opciones que tiene la humanidad, y de cómo el concepto del Powerdown puede ser incorporado en la conciencia colectiva. (Las instrucciones que fueron planteadas para elaborar el resumen de este proyecto se encuentran en el Apéndice 3).



Después de recibir el resumen del proyecto, los estudiantes se agruparon de a pares y se distribuyeron los distintos temas a investigar. Elaboraron una lista de las personas más relevantes de la ciudad, y yo les sugerí las lecturas y las páginas web que podrían resultarles más útiles. Invitamos a esas personas para que vinieran y hablaran con el grupo, y fuimos a visitar varios sitios de permacultura, granjas orgánicas y edificaciones naturales, de manera que pudieran preguntar, analizar las respuestas, y compartir la visión de aquellos que durante muchos años venían comprometidos de forma práctica con estos trabajos en la zona.

El sábado 12 de febrero de 2005 llevamos a cabo un evento en el Ayuntamiento de Kinsale llamado "*Kinsale en el 2021: Unidos hacia un Futuro Próspero y Sostenible*". Este acontecimiento se presentó como un 'tanque de pensamiento' de la comunidad, y significaba, escuchar las ideas de todos acerca de cómo el descenso energético afectaría a la comunidad, y qué es lo podíamos hacer al respecto. Enviamos invitaciones personales a aquellas

asociaciones y activistas del pueblo que pertenecían a las diferentes áreas de trabajo del proyecto. Este acontecimiento estaba también abierto al público, y colocamos carteles por toda la localidad. De las 60 personas invitadas, cerca de 40 asistieron ese día. Este evento lo presidió el alcalde de Kinsale, el Sr. Charles Henderson, quién habló de la importancia de la energía como un asunto que afectaba todos los aspectos de nuestra vida y de nuestra economía. Después de su discurso se proyectó el documental "*El Fin de los Suburbios*".

Después de ver la película introdujimos el concepto de la "*Tecnología de Espacio Abierto*" como herramienta para facilitar el sondeo de la comunidad. Se invitó a los asistentes a que compartieran los problemas y cuestiones específicas que el documental les había sugerido.

Todo ello se anotó en grandes hojas de papel que se colgaron en la pared, y luego lo dividimos en diferentes contenidos temáticos como para formar luego grupos de discusión: Alimentación, Reconstrucción comunitaria, Juventud y Educación, Empresas y Tecnología, Turismo, Energías Renovables. Cada uno de estos temas sería la base sobre la que se apoyarían los diferentes grupos de discusión. Cada grupo aportó una gran cantidad de ideas y posibilidades que fueron luego compartidas con el resto de los asistentes.

Después del evento recopilamos la información que habíamos obtenido a lo largo del día, y los estudiantes de a pares seleccionaron diferentes áreas de trabajo. Les proporcioné un gran número de material de lectura para la investigación de fondo, y los alumnos buscaron en Internet obteniendo ideas muy útiles y ejemplos del mundo entero. El resultado final fue el Plan de Acción para el Descenso Energético de Kinsale – Versión 1, año 2005 (KEDAP), el cual intentó desarrollar un plan año por año para el pueblo. Cada sección del informe comenzaba con una sección llamada “El Presente”. Se trataba de resumir cuál era el problema en ese momento (2005) en lo referido al tema en cuestión.

El Presente estaba seguido por “La Visión”, la cual se describe de tal manera que diera al lector una idea de cómo podría ser Kinsale, si todas las recomendaciones se hubieran implementado. Seguidamente se presentaba por orden cronológico un listado de sugerencias y recomendaciones, que pretenden ser ambiciosas, pero también posibles de realizar si se aporta una gran cuota de compromiso y apoyo. Cada sección se complementaba con una colección de recursos y de enlaces a Internet. Una vez que corregí el KEDAP fue editado, y se imprimieron 500 copias que estuvieron listas para la conferencia “*Combustible para el Futuro*” que tuvo lugar en Kinsale en Junio de 2005. Este Congreso contaba con la participación entre otros de Richard Heinberg, David Holmgren y Colin Campbell. Fueron dos días memorables e impactantes, durante los cuales se exploraron las posibles respuestas comunitarias al Pico de Petróleo.

En aquel momento pienso que no nos pudimos dar cuenta del significado que tenía lo que habíamos creado. El KEDAP no tuvo un lanzamiento formal durante la conferencia. Sólo lo dejamos disponible en una mesa detrás del salón principal, a la que tenían acceso los delegados. La prensa local no lo mencionó hasta algunos meses después, y se fue haciendo conocido aunque no haya sido lanzado oficialmente. Las copias restantes del KEDAP se vendieron de forma sostenida, y poco tiempo después sólo se encontraban disponibles en la sección de descargas de la página web de la conferencia, y luego en www.transitionculture.org. Desde entonces se han descargado miles de veces, y ha servido de inspiración a muchas iniciativas similares alrededor del mundo.

Cuatro lecciones del Proyecto Kinsale

En los meses que siguieron a la publicación del KEDAP, nos quedó claro que nos habíamos topado con algo importante y de gran alcance. Personas de todo el mundo se pusieron en contacto con nosotros para decirnos que era la pieza que faltaba en el rompecabezas, aquello que habían estado buscando. Mientras crecía el interés en el KEDAP, empecé a meditar en la *Cultura de Transición*, sobre qué lecciones de este proceso podrían ser usadas para impulsar procesos similares. El resultado de esas reflexiones aportó bastante para sostener el trabajo emprendido luego por medio de la emergente Red de la Transición.

Lección Uno: Evitar el “ellos y nosotros”

Habría sido fácil caer en la misma trampa en la que han caído tantas campañas y activistas, creando un sentimiento de “ellos y nosotros”, pintando a los políticos locales como los villanos de la historia porque han fracasado en dar respuestas al pico del petróleo, aunque desde luego se puede afirmar que han hecho muy poco por lo que podríamos definir como sostenibilidad. También era fácil caer en el ataque a la comunidad empresarial por sus actitudes anti-ecológicas, pero por el contrario, se buscó implicarlos.

Invitamos a miembros del ayuntamiento y a otros valientes ciudadanos al *Día del Espacio Abierto* y a la conferencia del *Combustible para el Futuro*. Nos acercamos a muchos de ellos y les preguntamos acerca de sus puntos de vista. El ayuntamiento fue el anfitrión del evento del Espacio Abierto, inaugurado por el alcalde. Este proyecto siempre se desarrolló en el marco de un espíritu de inclusión y de apertura. El curso de *Sostenibilidad Práctica* atrajo, desde su lanzamiento, a una amplia variedad de personas, muchos de ellos del propio pueblo de Kinsale, que nos ayudaron a difundir nuestras ideas por la ciudad.



El director del Centro de Formación Profesional de Kinsale John Thuellier, en la inauguración oficial del anfiteatro

Cuánto más me he implicado en este trabajo y conocido a personas que trabajan en puestos dirigentes, sean ellos planificadores, ingenieros, concejales o incluso políticos, más he podido darme cuenta de que son personas normales, a menudo con familias, tan desconcertados por el giro que están dando los acontecimientos como todos los demás. Si nosotros les gritamos "*¿Por qué ustedes no están haciendo algo al respecto?*" no estaríamos ayudando en nada.

Lección Dos: Crear una sensación de que algo está sucediendo

Desde su comienzo, el curso de Sostenibilidad Práctica fue considerado en la ciudad como un lugar dónde ocurrían cosas inusuales pero fascinantes. La gente me comentaba a menudo que les encantaban los rumores que circulaban sobre este curso por el pueblo. Los numerosos proyectos sobre edificaciones que se desarrollaron en el Centro de Formación Profesional fueron aceptados con gran interés, e incluso a los estudiantes que volvían a la ciudad para comer, luego de pasarse la mañana construyendo con paja y cob o revocando con arcilla, les pusieron el cariñoso apodo de "la gente del barro". También teníamos un Día Abierto Anual en el que los visitantes comían pizza hecha en el horno de barro hecho por los estudiantes, ensaladas cultivadas en el túnel de polietileno, y disfrutando del ambiente en general.

El proyecto del anfiteatro en el Centro de Formación Profesional que fue terminado en mayo de 2005 logró que el colegio apareciera en el mapa. Muchos de los que acudieron a ver la obra "*Las Alegres Comadres de Windsor*", puesta en escena por los alumnos de teatro, hablaron luego de la mágica sensación que les produjo el lugar. La combinación de un centro educativo con cursos interesantes, más proyectos innovadores y prácticos, logró que la comunidad sintiera muy buena predisposición para aceptar el Plan de Acción cuando fue presentado. Al



La noche inaugural de "Las Alegres Comadres de Windsor" en el anfiteatro de barro y postes

Ilegar el momento de desarrollar el Plan, la gente estuvo encantada de haber intervenido en él, ya que venía precedido por la reputación de haber hecho un trabajo previo emocionante y realizado de corazón.

Para crear una sensación de que algo está ocurriendo se puede poner en escena una reunión inspiradora y de alto nivel, tal como lo hicimos en Kinsale con la conferencia *Combustible para el Futuro*. Un evento como este, si se diseña con una gran capacidad de difusión, y haciendo participes a la gente que tiene funciones, habilidades y conocimientos relevantes en la localidad, puede conseguir que el proceso tome vuelo en el pueblo además de traer informaciones nuevas e inspiración, al mismo tiempo que refuerza y reafirma el trabajo que otros han venido desarrollando.

Otra manera de crear una especie de rumor positivo en el lugar es ir construyendo una reputación ocupándose de situaciones habitualmente más visibles que el pico del petróleo. Por ejemplo, algunos de los estudiantes del curso organizaron una jornada de limpieza en un área natural cercana, que fue difundida en la prensa local. Otros diseñaron y plantaron un jardín permacultural para un albergue local. Uno de mis ejemplos favoritos es la organización *"Reparar la Ciudad"* en Oregon (Estados Unidos), que todos los años organiza un festival llamado *"Convergencia de Edificación en Pueblos"*, y construyen refugios de barro y paja para autobuses, huertas comunitarias y lo que ellos llaman "reparación de cruces". Crean así una sensación maravillosa de innovación y de que suceden cosas positivas.

Necesitamos comunicar que este "algo" tiene un significado profundo y transformador, una sensación de magia y una chispa de asombro. Crear este tipo de ambiente es como el aceite que lubrica el motor de tu proyecto para el descenso energético. Cuanto mayor sea el sentimiento de que algo positivo, importante y dinámico está a punto de ocurrir, menor será la fricción y resistencia que encontrará tu trabajo.

Lección Tres: Crear una visión de un futuro con abundancia

Uno de los ingredientes esenciales para desarrollar respuestas comunitarias al pico del petróleo, es permitir que la comunidad pueda crear su propia visión de cómo sería el futuro. Trabajar con el pico del petróleo implica dejar de basarnos en probabilidades (qué tan probable es que vaya a ser algo horrendo, qué probabilidades hay de que el pico ocurra en 2007, etc.) y tomar en cuenta las posibilidades. La diferencia es sutil pero esperanzadora. El evento del Espacio Abierto que creamos en Kinsale daba a la comunidad licencia para soñar. Fue muy poderoso ver lo que ocurría, la gente se iba a sus casas llena de excitación sobre cómo podría ser el futuro, sintiendo que habían conocido algunas almas afines con quienes podrían crearlo.

Es importante que la gente pueda ver hacia dónde se dirigen y que esa visión les agrade. ¿Qué incentivo tendrían para hacer algo si les presentáramos una visión de desastre y colapso social? Esto no significa que debamos evitar mostrarles la realidad para que sean conscientes de ella o que ni siquiera hablemos del tema, pero si sólo damos malas noticias y esperamos que respondan comprometiéndose valientemente y con creatividad, es algo poco realista hasta el extremo. Ken Jones, el autor Budista, escribe que siempre es mejor *"cambiar el clima que ganar una discusión"*.

Lección Cuatro: Diseñar con flexibilidad

El profesor australiano de permacultura Dave Clark nos ha contado sus experiencias aplicando la permacultura en campos de refugiados de Macedonia. Tenían que manejarse con una gran cantidad de personas que se trasladaban a lugares sin infraestructuras, y debían construirlas. Él hizo un trabajo asombroso, construyendo edificios de balas de paja, huertas con alimentos, cavando kilómetros de zanjas para drenajes y plantando cientos de miles de árboles. Una cosa que dijo realmente me caló en profundidad. Habló acerca de que debían trabajar con

ingenieros profesionales para diseñar cosas como redes de drenaje y Dave era consciente de que no iba a funcionar, pero al tratarse de “profesionales cualificados” no podía contradecirles. Vio cómo se malgastaba mucho dinero bajo la regla inquebrantable de que el profesional siempre tiene razón, y les habló de cómo en su trabajo siempre partía de la premisa de que estaba equivocado. Diseñando el proceso desde este enfoque se generó una apertura mental para reevaluar las cosas en cualquier etapa.

Llegué a pensar que un plan de Descenso Energético debería de ser parecido a eso. No tiene que estar basado en la rigidez, sino ser una colección de ideas flexibles que se revisen periódicamente. La idea original de Kinsale era contar con una revisión anual, y con cada nueva actualización incluir noticias sobre los logros obtenidos desde la última revisión. Con la experiencia de quienes ahora están llevando a cabo el proceso en Kinsale, esto ha demostrado ser una tarea demasiado costosa respecto de la implementación del plan, lo cual es en última instancia el principal objetivo. Sin embargo este principio todavía se aplica, y una vez que el primer plan está concluido, se comparte con la comunidad y se lo evalúa en una serie eventos de Espacios Abiertos específicos.

El peor escenario es lo que ocurre con algunos otros “planes”, cuando se convierten en algo así como el trabajo del ingeniero al que me he referido más arriba: designios tallados en piedra, inmutables y fijos. *“Queremos hacer las cosas a nuestra manera”*, aunque el plan pueda ser completamente irrelevante o basado en suposiciones que han sido deslegitimadas por los acontecimientos. Diseñando el proceso con una actitud flexible podremos hacer que tenga más fuerza, y daremos a la comunidad una mayor sensación de querer implicarse tomándolo como algo propio.

Reflexiones sobre el proceso de Kinsale

El KEDAP surgió a partir de un programa comunitario de “tanques de pensamiento”, de un aumento del nivel de conciencia, del trabajo de los estudiantes, y de la varias personas de la región que tenían ideas para aportar. Es útil preguntarse qué es lo que podríamos haber hecho diferente, y de hecho, si tal cosa hubiera justificado la diferencia. En primer lugar, aquí van algunas reflexiones sobre cómo podría haberse hecho diferente.



Estudiantes visitando una granja orgánica local como parte de su investigación para el KEDAP

El proceso no estaba tan anclado en la comunidad como podría haberlo estado. Ciertamente casi nada comparado a la escala del posterior trabajo realizado en Totnes, Lewes, Stroud y las otras Iniciativas de Transición que surgieron luego. Fue principalmente mi iniciativa y mi concepción (con la ayuda e inspiración de un variado grupo de personas), y a pesar de que muchos de los estudiantes estaban implicados, cuando al final de curso me mudé a Totnes, no quedó armada una estructura de soporte que permitiera la continuación del proceso. El equipo que la había desarrollado no eran en su mayoría de Kinsale, y no se había integrado un grupo comunitario local que lo pusiera en marcha.

Si no hubiera sido por Louise Rooney y Catherine Dunne (ambas ex estudiantes), quienes crearon el grupo "Diseño en Transición" y que continuaron trabajando, el proceso habría desaparecido sin dejar huella. De esto aprendí que es esencial arraigar el proceso en la comunidad. Sin embargo pude excusar al enfoque usado en Kinsale, porque el Plan de Acción es, en efecto, una sugerencia para acciones futuras, y una vez acabado se ofreció a la comunidad para que lo usara y desarrollara de la manera que ellos consideraran más apropiada. Básicamente la lección a aprender es que el proceso necesita una resiliencia implícita, de manera que una persona pueda marcharse sin que esto afecte al proyecto, esto se ha llevado a cabo mejor en otras posteriores Iniciativas de Transición.

Insuficiente aumento de conciencia

Lo ideal en una primera etapa hubiera sido entrenar a estudiantes para implementar una serie de talleres sobre el Pico del Petróleo, con la intención de despertar conciencia en escuelas, asociaciones de jóvenes, clubes de jardinería, y en definitiva a cualquiera que estuviera dispuesto a escuchar. La razón por la que no hicimos esto en Kinsale fue porque apremiaba el tiempo. Para empezar, no sabíamos cómo iba a ser el proceso que estábamos desarrollando, e incluso todavía estábamos tratando de comprender lo que significaba el descenso energético a nivel práctico. Ahora, en el proceso de Totnes, damos una clase vespertina llamada "*Recuperación de Habilidades para el Descenso Energético*" con el fin de preparar mejor a las personas. Esto también hace que el concepto se arraigue mejor en la comunidad. El problema con Kinsale fue que yo no vivía allí, y por lo tanto no conocía a todos los grupos y redes, pero algo como un curso de capacitación podría haberse implantado.

¿Qué está sucediendo ahora en Kinsale?

¿Es Kinsale una utopía costera Irlandesa ahora, con todo su alimento local y sus bicicletas? No.

¿Se ha ejecutado rigurosamente y paso a paso el Plan para el Descenso Energético? No.

Sin embargo fue el punto de partida para muchas acciones y actividades. Inicialmente el proceso lo desarrolló Louise Rooney apoyada por Catherine Dunne bajo el cartel de "Kinsale Pueblo en Transición" (Transition Town Kinsale – TTK), y un tiempo después se creó un comité, que incluye, entre otros, a un miembro del ayuntamiento. TTK tiene reuniones mensuales abiertas y publica actualizaciones periódicas en el boletín local de la comunidad bajo el título "*Tiempos de Transición*".

Además llevan a cabo diferentes actividades:



Estudiantes y residentes locales trabajando en el bancal de las calabazas en la huerta comunitaria de Kinsale

- Proyección de documentales y charlas. Organizan conferencias, así como también talleres de un solo día con Brian Weller de Willits, una ciudad en California que es pionera en estrategias innovadoras para recuperar la economía local.
- Obtuvieron algunas subvenciones para un proyecto de huertas comunitarias, y han comenzado a desarrollar un modelo de jardín permacultural en un barrio del condado.
- Implementaron un sistema de compostaje comunitario en una urbanización del pueblo.
- Han organizado eventos con el fin de juntar fondos para TTK en el Centro de Formación

Profesional, y recaudaron más de 1.000 euros entre venta de comidas, conferencias, películas y conciertos en el anfiteatro.

- Elaboraron un folleto explicativo de lo que están haciendo (para distribuirlo a cada casa de la ciudad), y uno de los miembros ha producido y editado una versión corregida del KEDAP para hacerlo más disponible y accesible.
- Llevan a cabo varios talleres en las escuelas locales en las que siembran huertos y plantan árboles frutales.

Ahora hay cinco sub grupos que se reúnen con regularidad: Alimentación, Energía, Transporte, Eventos y Residuos. Cuando le pedí a la Concejal Isabelle Sutton (que también es miembro de TTK) su opinión sobre cómo se estaba desarrollando el proceso, y si el EDAP había sido algo útil, me contestó: *"Ha sido de gran ayuda. No estaríamos dónde estamos ahora sin él. Siempre nos referimos a él cuando vamos a comenzar algo nuevo."*

Un obstáculo en el proceso de Kinsale, y quizás la razón principal por la que no ha avanzado más, es que de acuerdo a los "Doce Pasos" a seguir en un proceso de Iniciativa de Transición, lo cual se ha desarrollado en la Tercera Parte (ver Capítulo 11), Kinsale comenzó directamente con el número doce, sin abocarse a los once pasos precedentes. Esto en efecto significó que el proceso no se implantó sobre una sólida concientización comunitaria, que no tuvo sobre sus espaldas el impulso que genera el evento de "Soltar Amarras", no salió desde iniciativas de grupos locales, sólo se basó en un único Día de Espacio Abierto, y además no se había hecho ningún trabajo con las personas mayores de la comunidad. Por intermedio del curso de Permacultura del Centro de Formación Profesional, había en el lugar unas cuantas pero poco visibles manifestaciones prácticas y se logró comprender el concepto de "La Gran Recuperación de Habilidades", pero ambas cuestiones estaban en ese momento, circumscripciones al entorno del Centro de Form Profesionales. Como resultado de ello, el TTK tuvo que regresar al paso Uno, empezando el proceso desde sus borradores, y utilizando el KEDAP como guía, pero no como un plan de acción respaldado por la comunidad.



Una plantación comunitaria de nogales organizada en Navidad por Kinsale Pueblo en Transición, Diciembre de 2007

Sin embargo, tal como hemos visto, hasta el momento su impacto se ha podido sentir con más entusiasmo fuera de Kinsale que en la propia ciudad. Lo que pudo emerger a partir del trabajo en Kinsale fue una idea, un modelo, y una sensación de que, como Richard Heinberg escribió en el Prólogo de este libro, una respuesta acertada al pico del petróleo y al cambio climático se parece *"más a una fiesta que a una marcha de protesta"*.

